

GEN 2.3 KARTENSYMBOLE

GEN 2.3 CHART SYMBOLS

1. FLUGPLATZINFORMATION

1.1. Streckenkarten

Flughafen



Airport

Flughafen mit militärischer Mitbenutzung



Joint civil and military airport

Militärflugplatz



Military aerodrome

1.2. Flugplatzkarten

Zivilflugplatzgrenze



Boundary of the civil aerodrome

Befestigte Start- und Landebahn



Hard surface runway

Unbefestigte Start- und Landebahn



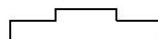
Unpaved runway

Stopfläche



Stopway (SWY)

Rollbahnen und Abstellflächen



Taxiways (TWY) and parking areas

Hubschrauberlandebereich auf Flugplätzen



Helicopter landing area on aerodromes

Flugplatzbezugspunkt



Aerodrome reference point (ARP)

Beobachtungspunkt der Pistensichtweite



Runway visual range (RVR) observation point

Punktfeuer



Point light

Hindernisfeuer



Obstacle light

Luftfahrtbodenfeuer oder Blitzfeuer



Aeronautical ground light or flashing sequence light

Schwellenfeuer		Threshold lights
Scheinwerfer		Flood light
Landerichtungsanzeiger		Landing direction indicator (LDI)
befeuert		lighted
unbefeuert		unlighted
Windrichtungsanzeiger		Wind direction indicator (WDI)
befeuert		lighted
unbefeuert		unlighted
Signalfeld		Signal area
Kontrollturm		Control tower
Meldestelle für Flugverkehrsdienste		ATS reporting office
Tankstelle		Refuelling facility
Abstellfläche		Parking
Winde für den Segelflugzeugstart		Glider winch

1.3. Flugplatzhinderniskarten
(Typ A und B)

1.3. Aerodrome obstacle charts
(Type A and B)

Baum oder Gebüsch		Tree or shrub
Mast, Turm, Antenne etc.		Pole, tower, antenna, etc.
Gebäude oder große Anlagen		Buildings or large structures

Hinderniskennzeichnung (Aufriss)		Obstacle identification (profile)
Hinderniskennnummer		Obstacle identification number
Übertragungs- oder Freileitung		Transmission line or overhead cable
Böschung		Escarpment
Teile der Erdoberfläche, die die Hindernisfläche überragen		Terrain penetrating obstacle plane
Grundriss		plan
Aufriss		profile
Stoppfläche		Stopway (SWY)
Freifläche		Clearway (CWY)

1.4. Abflug- und Anflugkarten

1.4. Departure and approach charts

Pistensystem		Runway system
Öffentlicher Zivilflugplatz oder Zivilflugplatz mit IFR-Verfahren		Public civil aerodrome or civil aerodrome with IFR procedure
Zivilflugplatz		Civil aerodrome
Militärflugplatz		Military aerodrome

1.5. Sichtflugkarten

1.5. Charts for VFR flights

Zivilflugplatz mit IFR-Verfahren; Ausrichtung der längsten Piste (befestigt - unbefestigt)		Civil aerodrome with IFR procedure; Alignment of the longest runway (paved - unpaved)
Zivilflugplatz; Ausrichtung der längsten Piste (befestigt - unbefestigt)		Civil aerodrome; Alignment of the longest runway (paved - unpaved)

Militärflugplatz; Ausrichtung der längsten Piste (befestigt - unbefestigt)		Military aerodrome; Alignment of the longest runway (paved - unpaved)
---	---	--

Sonstiger Flugplatz		Other aerodrome
---------------------	---	-----------------

Aufgelassener Flugplatz		Abandoned aerodrome
-------------------------	---	---------------------

Hubschrauberlandeplatz mit IFR-Verfahren		Heliport with IFR procedure
--	---	-----------------------------

Hubschrauberlandeplatz		Heliport
------------------------	---	----------

Militärischer Hubschrauberlandeplatz		Military heliport
--------------------------------------	---	-------------------

2. FUNKANLAGEN

2. RADIO FACILITIES

Funkanlage - allgemein		Basic radio navigation aid
------------------------	---	----------------------------

Ungerichtetes Funkfeuer (NDB)		Non-directional radio beacon (NDB)
-------------------------------	---	------------------------------------

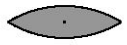
Kompassrose		Compass rose
-------------	---	--------------

UKW-Drehfunkfeuer (VOR)		VHF omnidirectional radio range (VOR)
-------------------------	---	---------------------------------------

Entfernungsmessgerät (DME)		Distance measuring equipment (DME)
----------------------------	---	------------------------------------

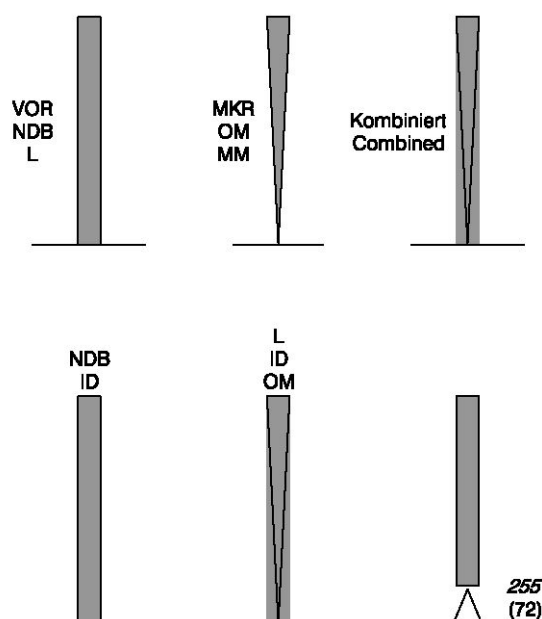
Kombinierte VOR- und DME-Anlage (VOR/DME)		Collocated VOR and DME radio navigation aid (VOR/ DME)
---	---	---

Standortgleiche VOR- und TACAN-Anlage (VORTAC)		Collocated VOR and TACAN radio navigation aid (VORTAC)
--	---	---

Markierungsfeuer (elliptisch)		Radio marker beacon (elliptical)
-------------------------------	---	----------------------------------

Profile von Funknavigationshilfen

Profiles for radio navigation aids



3. FLUGVERKEHRSDIENSTE

3. AIR TRAFFIC SERVICES

Flugverkehrsgebiet (FIR)



Flight information region (FIR)

Kontrollzone (CTR)



Control zone (CTR)

Flugplatzverkehrszone (ATZ)



Aerodrome traffic zone (ATZ)

Bereiche des kontrollierten Luftraumes (CTA, TMA)



Controlled airspace (CTA, TMA)

Militärischer Nahkontrollbezirk (MTMA)



Military terminal area (MTMA)

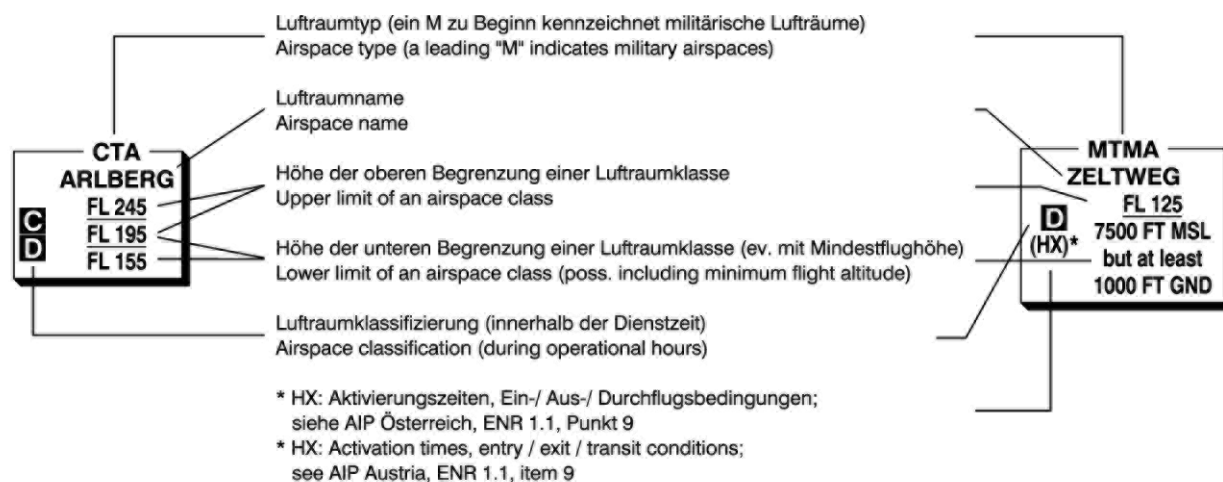
Zone mit Transponderpflicht (TMZ), Zone mit
Funkkommunikationspflicht (RMZ)



Transponder mandatory zone (TMZ), radio mandatory
zone (RMZ)

Luftraumbeschreibung

Airspace description



Flugbeschränkungsgebiet



Restricted area

Gefahrengebiet



Danger area

Gemeinsame Grenze von zwei Gebieten



Common boundary of two areas

Segelflugggebiet (grün)



Gliding area (green)

Hängegleiter- und Paragleitergebiet (grün)



Hang gliding and para gliding area (green)

Fallschirmspringergebiet (grün)



Parachute jumping area (green)

Meldepunkt auf Anforderung / Schnittpunkt oder Kreuzungspunkt



Reporting point on request / Intersection (INT)

Pflichtmeldepunkt



Compulsory reporting point

Endanflugfix



Final approach fix (FAF)

Wegpunkt fly-by

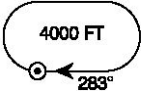
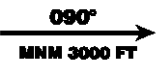


Waypoint fly-by

Wegpunkt flyover



Waypoint flyover

Flughöhenfenster / Flugflächenfenster	<u>2100</u> <u>1900</u>	<u>FL 125</u> <u>FL 95</u>	Altitude/flight level "window"
"auf oder über" der Flughöhe/-fläche	<u>1900</u>	<u>FL 125</u>	"At or above" altitude/flight level
"auf oder unter" der Flughöhe/-fläche	<u>2100</u>	<u>FL 125</u>	"At or below" altitude/flight level
Vorgeschriebene Flughöhe/-fläche	<u>2100</u>	<u>FL 125</u>	Mandatory altitude/flight level
"auf oder über" der Flughöhe/-fläche	2100	FL 125	"At or above" altitude/flight level
ATS-Strecke inklusive Bezeichnung, magnetischem Kurs und Distanz zwischen den Meldepunkten (in NM)			ATS route including designator, magnetic track, and distance between reporting points (in NM)
Warterunde: Höhe AMSL (in FT) und magnetischer Kurs			Holding pattern: minimum flight altitude in FT AMSL and magnetic inbound track
VFR An-, Ab- und Transitstrecke nur mit Sprechfunk			VFR arrival, departure and transit route with radio communication only
Sichtflugsektor			VFR sector

4. HINDERNISSE

Hindernis (unbefeuert - befeuert)	 
Hindernisgruppe (unbefeuert - befeuert)	 
Außerordentlich hohes Hindernis (Hindernis mit einer Höhe von mehr als 300 M AGL)	

unbefeuert - befeuert



unlighted - lighted

Windkraftanlage (unbefeuert - befeuert)	 
---	---

Wind turbine (unlighted - lighted)

Windkraftanlagen - kleine Gruppe	
----------------------------------	---

Wind turbines - minor group

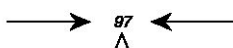
Windkraftanlagen - Gruppe mit großer räumlicher Ausdehnung (befeuert)	
---	---

Wind turbines - group in major area (lighted)

4. OBSTACLES

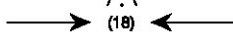
Obstacle (unlighted - lighted)	
Group obstacles (unlighted - lighted)	
Exceptionally high obstacle (Obstacle with a height of more than 300 M AGL)	

Höhe AMSL (in FT)



Elevation of top (in FT AMSL)

Höhe AGL (in FT)



Height AGL (in FT)

Weitgespanntes Seil mit Angabe des größten Bodenabstandes in FT AGL (ungekennzeichnet - gekennzeichnet)



Braced cable with indication of maximum height in FT AGL (non marked - marked)

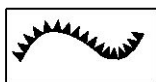
5. TOPOGRAPHIE

Höhenschichtlinien (braun)



Contours (brown)

Felsen, Steilabhang oder Böschung



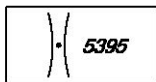
Bluff, cliff or escarpment

Schotter



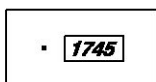
Gravel

Gebirgspass (Höhe AMSL; in FT)



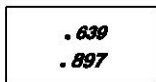
Mountain pass (elevation AMSL; in FT)

Höchste Erhebung in der Karte (Höhe AMSL; in FT)



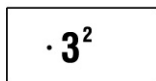
Highest elevation on chart (AMSL; in FT)

Höchste lokale Erhebung (Höhe AMSL; in FT)



Spot elevation (AMSL; in FT)

Höchste lokale Erhebung (Höhe AMSL; in hundert Fuß)



Spot elevation (AMSL; in hundreds of feet)

Waldgebiet (grün)



Wooded area (green)

6. GEWÄSSER

Strom



Large river

Fluss



Small river

Kanal



Canal

Stausee



Reservoir

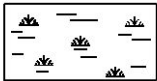
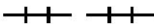
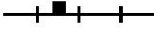
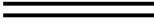
See

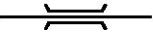
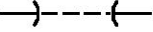
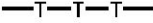
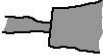


Lake

5. TOPOGRAPHY

6. HYDROGRAPHY

Sumpf		Swamp
7. BEBAUTE GEBIETE		7. BUILT-UP AREAS
Großstadt oder größere Stadt (grau oder gelb)		City or large town (grey or yellow)
Stadt		Town
Ortschaft		Village
Gebäude		Buildings
8. EISENBAHNEN		8. RAILROADS
Eisenbahn		Railroad
Einspurig		single track
Zwei- oder mehrspurig		two or more tracks
In Bau		under construction
Eisenbahnbrücke		Railroad bridge
Eisenbahntunnel		Railroad tunnel
Eisenbahnstation		Railroad station
9. STRASSEN		9. ROADS
Autobahn		Motorway
Hauptstraße		Primary road
Nebenstraßen		Secondary roads

Weg		Trail
Straßenbrücke		Road bridge
Straßentunnel		Road tunnel
10. VERSCHIEDENES		10. MISCELLANEOUS
Staatsgrenze		State boundary
Andere Grenzen		Other boundaries
Nationalpark oder Naturschutzgebiet (grün)		National park or preservation area (green)
Zaun		Fence
Seilbahn		Aerial cableway
Übertragungsleitung (schwarz)		Transmission line (black)
Übertragungsleitung (rot)		Transmission line (red)
Damm		Dam
Fähre		Ferry
Öl- oder Erdgasfeld		Oil or gas field
Tanklager		Tank farm
Bergwerk		Mine
Rennplatz oder Stadion		Race track or stadium

Ruinen



Ruins

Kirche



Church

Isogone



Isogonic line

Wetterbeobachtungsstation



Meteorological observation

Militärische(r) Tiefflugstrecke/-bereich



Military low level flight route/area

IFR Anflugsektor



IFR approach sector

Modellflugplatz



Model airfield